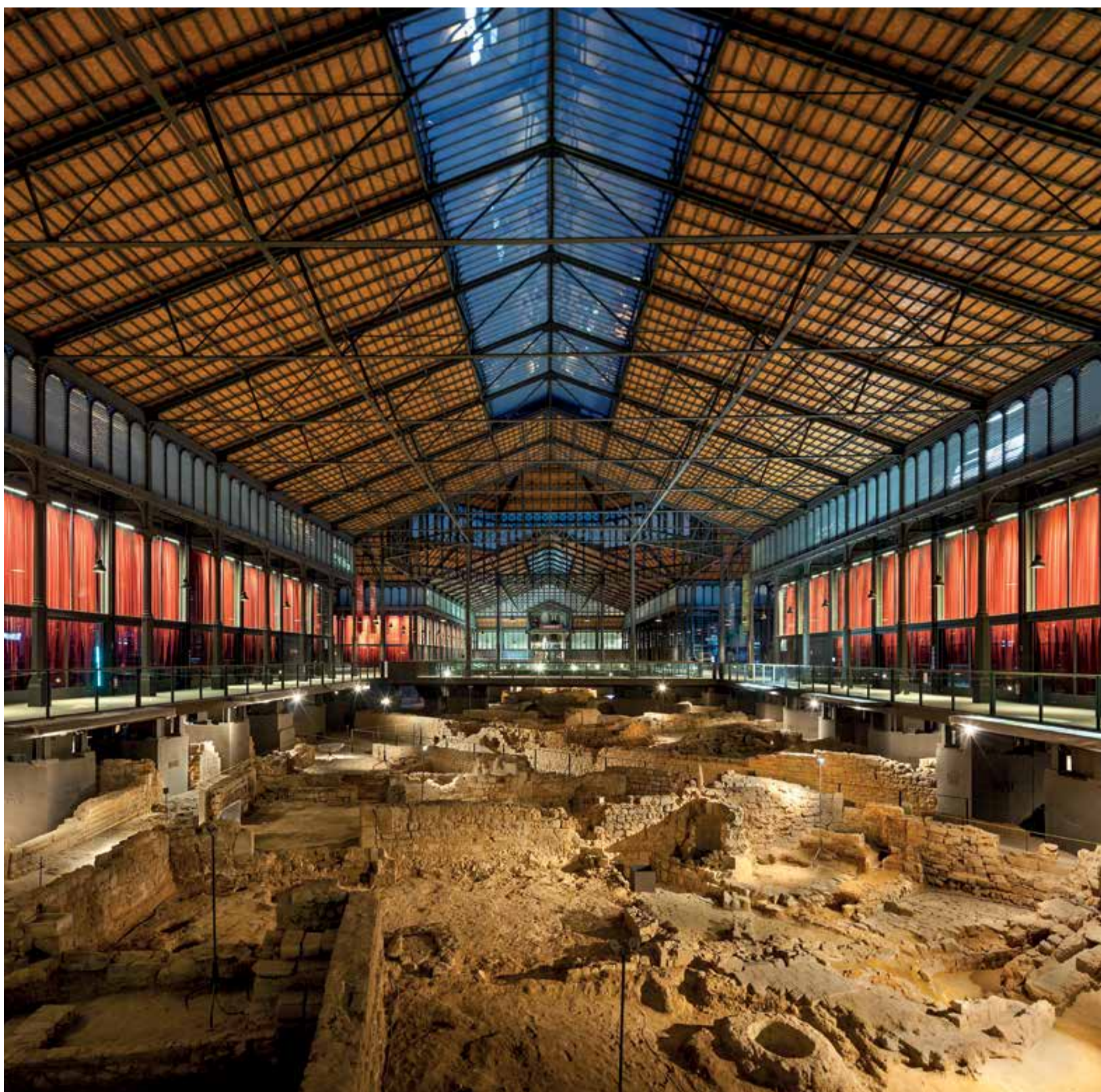
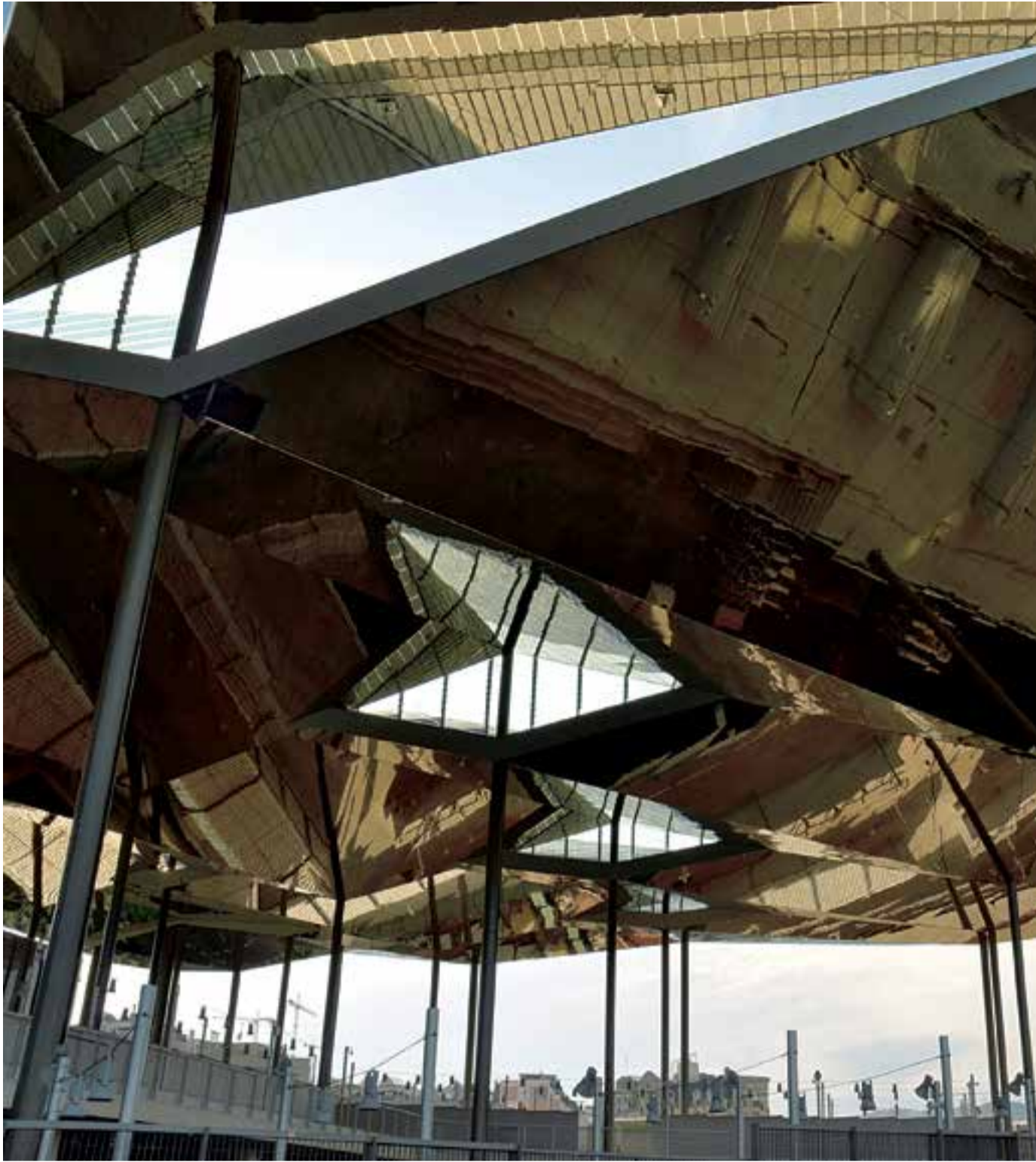


DESTINATION: BARCELONA

52





THE NEW ENCANTS: TREASURES WITHIN EVERYONE'S REACH

The area of the Glòries, with the Agbar Tower as its centrepiece, has gained a unique, new building with the opening to the public of the new site for its popular flea market, the Encants Vells de Barcelona (www.encantsbcn.com). Also known as the Fira de Bellcaire, it is one of Europe's most historic antiques and collectors' markets where you can also find handicrafts, clothes and even spare parts for tools. The first market was held here in the 14th century and it now attracts 90,000 visitors every week. Its new site, which covers an area of 35,000 m², has 283 stalls as well as an area for auctions, bars, a restaurant and shops selling food and drinks.

Els nous Encants, tresors a l'abast de tothom

La zona de les Glòries, coronada per la Torre Agbar, suma un nou edifici singular amb l'obertura al públic de la nova seu dels populars Encants vells de Barcelona (www.encantsbcn.com). També conegut com a Fira de Bellcaire, es tracta d'un dels mercats d'antiguitats, col·leccionisme, recanvis, artesanía i roba amb més història d'Europa, ja que es remunta al segle XIV i rep 90.000 compradors setmanals. Amb la nova seu, de 35.000 metres quadrats, les 283 parades es distribueixen per un espai on hi tenen cabuda també zones de subhasta, bars, el restaurant i botigues de menjar i beguda.

Los nuevos Encants, tesoros al alcance de todos

La zona de Glòries, coronada por la Torre Agbar, suma un nuevo edificio singular con la apertura al público de la nueva sede de los populares Encants Vells de Barcelona (www.encantsbcn.com). También conocido como Fira de Bellcaire, se trata de uno de los mercados de antigüedades, coleccionismo, repuestos, artesanía y ropa con más historia de Europa, ya que se remonta al siglo XIV y recibe 90.000 compradores semanales. Con la nueva sede, de 35.000 metros cuadrados, las 283 paradas se distribuyen por un espacio en el que tienen cabida también zonas de subasta, bares, el restaurante y tiendas de comida y bebida.

PARK GÜELL, NEW REGULATIONS FROM 25TH OCTOBER



The Park Güell was declared a World Heritage Site in 1984 and this autumn it will be putting into place new regulations governing access to the monumental ensemble inside Gaudí's iconic landmark. These regulations are designed to preserve the site and improve the visitor experience. The new guidelines are also intended to preserve the local residents' rights to enjoy this recreation area.

Controlled access only applies to the monumental ensemble (7.9% of the total area of the park) from 8.30am to 6pm in autumn and winter and from 8am to 9.30pm in spring and summer. Advance tickets cost 7 euros and 8 euros at the ticket office. The revenue from the tickets will help maintain and preserve the park.

Visitors can book their timed tickets on line on the website www.parkguell.cat.

El Park Güell, nova regulació a partir del 25 d'octubre

El Park Güell, declarat Patrimoni de la Humanitat l'any 1984, inicia aquesta tardor la nova regulació d'accés a la Zona Monumental amb l'objectiu de preservar el patrimoni i millorar l'experiència de la visita a aquest parc projectat per Gaudí. La nova normativa també busca conservar el dret dels veïns a gaudir d'un espai de lleure.

L'accés regulat només és per a la zona monumental (un 7,9% de la superfície total del parc) de 8.30 a 18 h a la tardor-hivern i de 8 a 21.30 h a la primavera-estiu. L'entrada general anticipada té un preu de 7 euros i a les taquilles el cost és de 8 euros. Els ingressos garantirán la conservació i el manteniment de tot el parc.

Els visitants poden reservar ja on-line la seva entrada per a una hora determinada a través de la web www.parkguell.cat.

El Park Güell, nueva regulación a partir del 25 de octubre

El Park Güell, declarado Patrimonio de la Humanidad en 1984, inicia este otoño la nueva regulación de acceso a la Zona Monumental con el objetivo de preservar el patrimonio y mejorar la experiencia de la visita a este parque proyectado por Gaudí. La nueva normativa también busca conservar el derecho de los vecinos a disfrutar de un espacio de ocio.

El acceso regulado únicamente hace referencia a la zona monumental (un 7,9% de la superficie total del parque) de 8.30 a 18 h en otoño-invierno y de 8 a 21.30 h en primavera-verano. La entrada general anticipada tiene un precio de 7 euros y en las taquillas el coste es de 8 euros. Los ingresos garantizarán la conservación y el mantenimiento de todo el parque.

Los visitantes pueden reservar ya on-line su entrada para una hora determinada a través de la web www.parkguell.cat.

BEL CANTO FILLS THE LICEU



Gran Teatre del Liceu

The 2013-2014 season at the Gran Teatre del Liceu (www.liceubarcelona.cat) will delight lovers of bel canto and Giuseppe Verdi's works in particular. To mark the 200th anniversary of the Italian composer's birth, Barcelona's opera house has scheduled a series of concerts featuring excerpts from his most famous works, including *Rigoletto*, *Nabucco*, *La Traviata*, *Il Trovatore*, *Aida*, *Otello* and *Don Carlos*. The Liceu's calendar also has other major performances in store, such as Bellini's *La Sonnambula* and Puccini's *Tosca*. Wagner will again be represented this year, with a performance of *Die Walküre*. Verdi isn't the only composer being paid tribute to. There will also be a performance of Manuel de Falla's *L'Atlàntida* in honour of Pau Casals, and a recital dedicated to the baritone Joan Pons. The programme includes over 50 music and dance events.

El 'bel canto' omple el Liceu

La temporada 2013-2014 del Gran Teatre del Liceu (www.liceubarcelona.cat) delectarà els melòmans amants de *bel canto* i, especialment, de l'obra de Giuseppe Verdi. Aprofitant el bicentenari del naixement del compositor italià, el coliseu barceloní ha programat una sèrie de concerts amb fragments de les seves peces més universals, com *Rigoletto*, *Nabucco*, *La Traviata*, *Il trovatore*, *Aida*, *Otello* o *Don Carlos*. Però, el calendari del Liceu té altres grans cites, com les òperes *La sonnambula*, de Bellini, i *Tosca*, de Puccini. Un any més, Wagner també hi serà present, amb la representació de *La valquíria*. Verdi no serà l'únic homenatjat, sinó que també hi haurà un concert en honor a Pau Casals, amb *L'Atlàntida* de Manuel de Falla, i un recital dedicat al baríton Joan Pons. En total, el programa inclou més de 50 propostes musicals i de dansa.

El 'bel canto' llena el Liceu

La temporada 2013-2014 del Gran Teatre del Liceu (www.liceubarcelona.cat) deleitará a los melómanos amantes del *bel canto* y, especialmente, de la obra de Giuseppe Verdi. Aprovechando el bicentenario del nacimiento del compositor italiano, el coliseo barcelonés ha programado una serie de conciertos con fragmentos de sus piezas más universales, como *Rigoletto*, *Nabucco*, *La Traviata*, *Il trovatore*, *Aida*, *Otello* o *Don Carlos*. Pero el calendario del Liceu tiene otras grandes citas, como las óperas *La sonnambula*, de Bellini, y *Tosca*, de Puccini. Un año más, Wagner también estará presente, con la representación de *La valquíria*. Verdi no será el único homenajeado, sino que también habrá un concierto en honor a Pau Casals, con *La Atlàntida* de Manuel de Falla, y un recital dedicado al barítono Joan Pons. En total, el programa incluye más de 50 propuestas musicales y de danza.

A LOOK AT CAMILLE PISSARRO



Rue Saint-Honoré in the afternoon. Effect of rain

CaixaForum (www.lacaixa.es/ObraSocial) presents a very special exhibition: the first Spanish retrospective of works by Camille Pissarro. The exhibition will run from 16th October to 26th January. The works will include a selection of paintings from international collections as well as the Thyssen-Bornemisza collection, which will allow the public to discover the artistic prowess of one of the founders of the impressionist movement in all its splendour. The exhibition brings together some 60 oils from all the periods of Pissarro's career. They trace his journey as an artist, from his early days by the banks of Marne to his later urban landscapes, which he produced when his sight was already failing.

Una mirada a Camille Pissarro

CaixaForum (www.lacaixa.es/ObraSocial) presenta una mostra molt especial: la primera retrospectiva a l'Estat espanyol de l'obra de Camille Pissarro. L'exposició es pot visitar a partir del 16 d'octubre i fins al 26 de gener. El fons d'obres compta amb una selecció de quadres de prestadors internacionals i de la col·lecció Thyssen-Bornemisza, que permet descobrir amb tot el seu esplendor la qualitat pictòrica d'un dels artistes fundacionals del moviment impressionista. En total, s'han reunit una seixantena d'olis de totes les èpoques, que reconstrueixen el recorregut artístic de Pissarro, des dels seus inicis vora la riba del riu Marne fins als seus últims anys més urbans, quan ja estava malalt de la vista.

Una mirada a Camille Pissarro

CaixaForum (www.lacaixa.es/ObraSocial) presenta una muestra muy especial: la primera retrospectiva en España de la obra de Camille Pissarro. La exposición se puede visitar a partir del 16 de octubre y hasta el 26 de enero. El fondo de obras cuenta con una selección de cuadros de prestadores internacionales y de la colección Thyssen-Bornemisza, que permite descubrir con todo su esplendor la calidad pictórica de uno de los artistas fundacionales del movimiento impresionista. En total, se han reunido unos sesenta óleos de todas las épocas, que reconstruyen el recorrido artístico de Pissarro, desde sus inicios junto a la orilla del río Marne hasta sus últimos años más urbanos, cuando ya estaba enfermo de la vista.

THE BORN

1714 - 2013

BARCELONA OPENS ITS IRON CATHEDRAL: A SYMBOL OF CATALAN IDENTITY

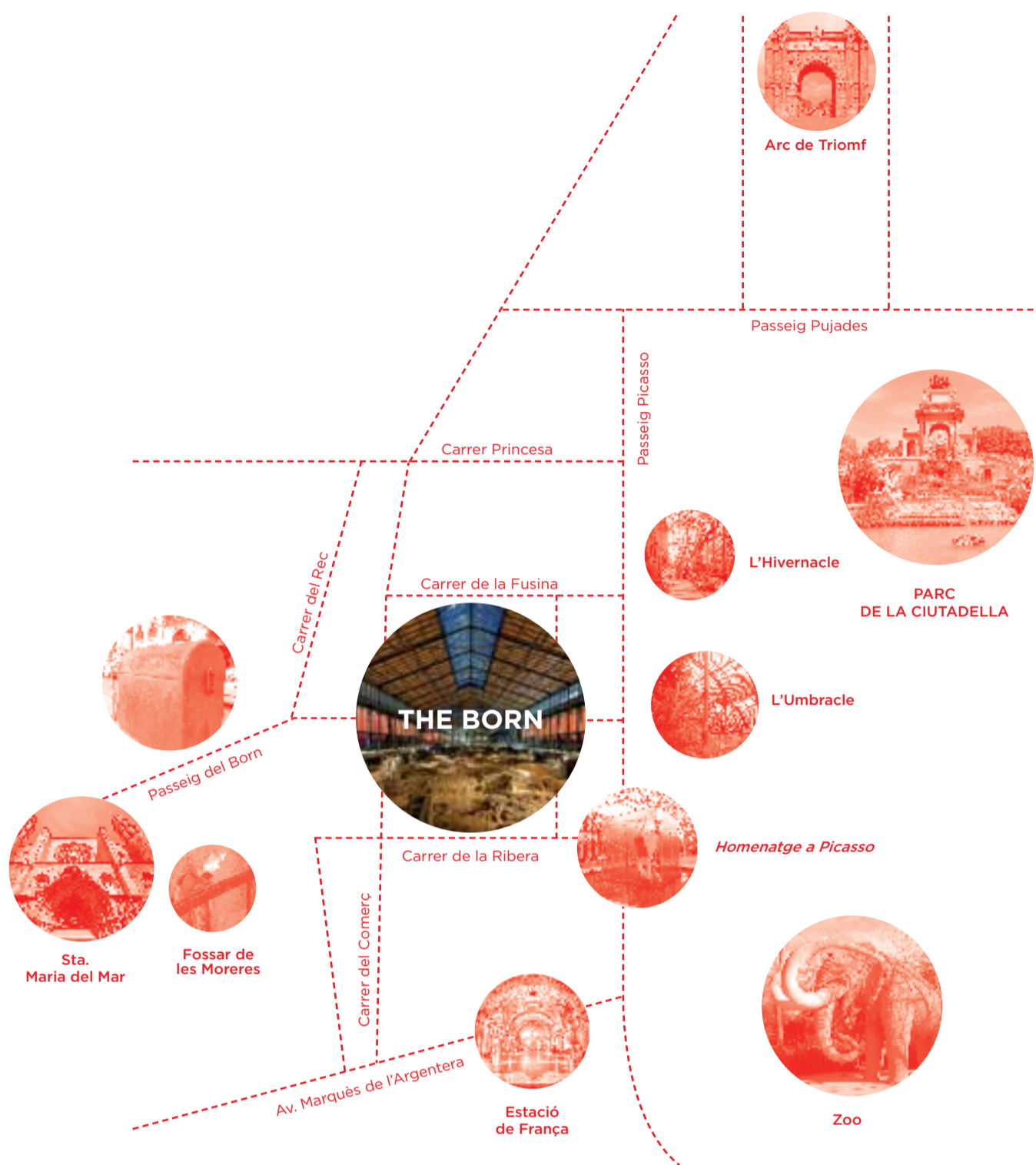
Visitors to the Born Centre Cultural (www.bcn.cat/elborncentrecultural) can relive Barcelona as it was in 1700 by exploring a unique archaeological site which will take them on a historic trail back to the early 18th century. Standing on the spot where Catalan nobles held their jousting tournaments, this Centre is much more than a museum. It forms a hub between Santa Maria del Mar and the Parc de la Ciutadella, following the restoration of the surviving layout of the medieval streets which can now be seen below a large viewing platform. The Born Centre Cultural, with its exhibition galleries and restaurant, is like a time machine that takes visitors back to the epic battle of 1714, when Barcelona fell during the siege of the Bourbon troops. On a more artistic note, the project has also restored the old market, the Mercat del Born, a veritable cathedral of iron dating from 1876, which highlights the tradition of Catalan ironwork that can be seen in Gaudí's work and countless listed buildings around the city.

IS LIKE A TIME MACHINE
WITH ITS EXHIBITION
GALLERIES AND
RESTAURANT



THE EPIC CITY OF 1714

1714 / 2014



Barcelona has countless activities in store to commemorate the 300th anniversary of the events of 11th September 1714, when the city fell into the hands of the Bourbon troops after an epic siege, and to reflect on the current situation of Catalonia in 2014. The Catalan capital seeks to remember one of the historic episodes that had the greatest impact on its future and aroused Voltaire's admiration for "the extreme love of liberty of the people of Barcelona". The programme includes exhibitions, debates, seminars, publications, itineraries, celebrations and artistic initiatives at different places around the city, but with the Born Centre Cultural as its focus. You'll be able to see the plays *L'Auca del Born* and *Casanova en directe*; exhibitions such as *Barcelona 1700* and *The Siege of 1714*; and enjoy an encounter with historic novels and a community party in the Parc de la Ciutadella to celebrate the Mercè Festival. (www.tricentenaribcn.cat)



Barcelona obre la Catedral del ferro i de la catalanitat

El Born Centre Cultural (www.bcn.cat/elborncentrecultural) reviu la Barcelona del 1700 mitjançant un jaciment arqueològic únic al món, que permet viatjar a principis del segle XVIII a través d'un recorregut històric. Enclavat on els nobles barcelonins celebraven les justes, és més que un museu. Suposa un nexe d'unió entre Santa Maria del Mar i el Parc de la Ciutadella, a través de la recuperació de l'antic traçat de carrers medievals, que permet contemplar les restes arqueològiques enmig d'una gran illa de vianants. El Born Centre Cultural, amb diverses sales per a exposicions i espai gastronòmic, és com una màquina del temps que trasllada el visitant a l'èpica batalla de 1714, quan Barcelona va sucumbir al setge de les tropes borbòniques. A nivell artístic, recupera el Mercat del Born, una autèntica catedral del ferro del 1876 que realça la tradició de la forja catalana visible en l'obra de Gaudí i en nombrosos edificis catalogats de la ciutat.



Barcelona abre la catedral del hierro y de la catalanidad

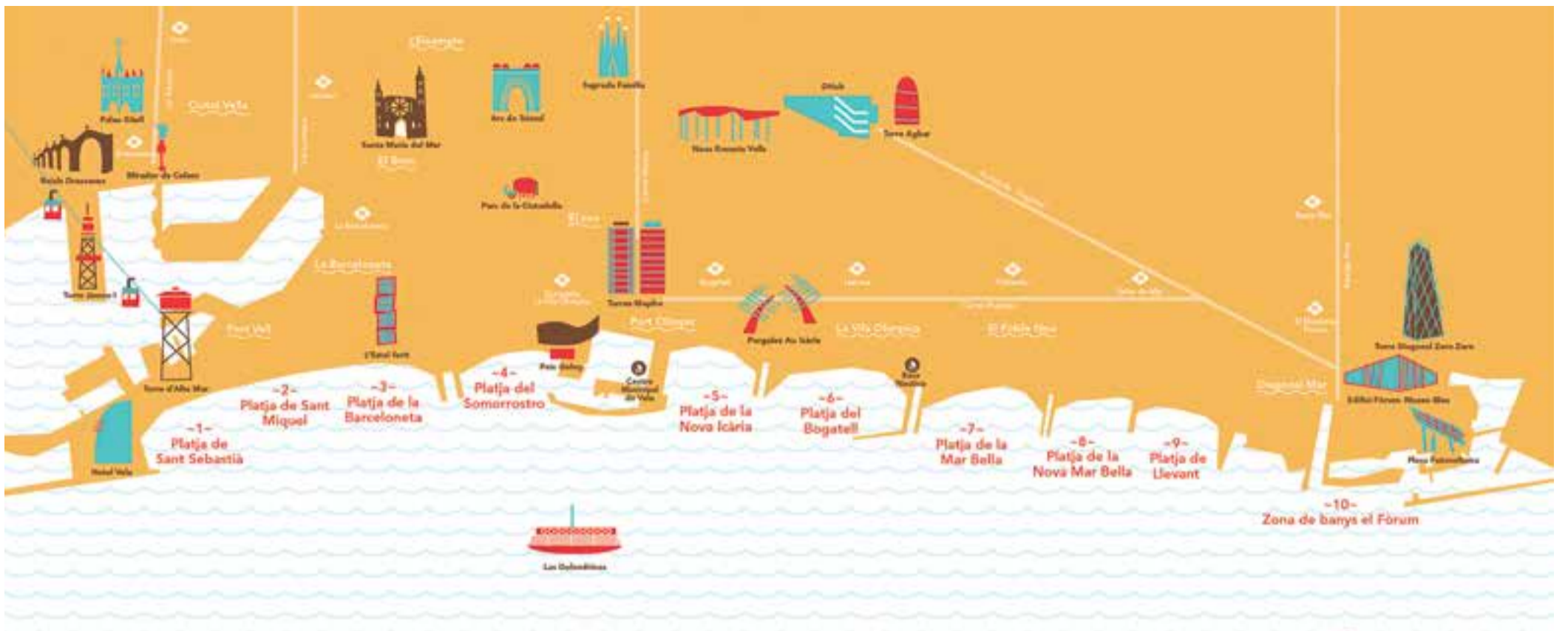
El Born Centre Cultural (www.bcn.cat/elborncentrecultural) revive la Barcelona de 1700 mediante un yacimiento arqueológico único en el mundo, que permite viajar a principios del siglo XVIII a través de un recorrido histórico. Enclavado donde los nobles barceloneses celebraban las justas, es más que un museo. Supone un nexo de unión entre Santa Maria del Mar y el Parque de la Ciutadella, a través de la recuperación del antiguo trazado de calles medievals, que permite contemplar los restos arqueológicos en medio de una gran zona peatonal. El Born Centre Cultural, con varias salas para exposiciones y espacio gastronómico, es como una máquina del tiempo que traslada al visitante a la épica batalla de 1714, cuando Barcelona sucumbió al asedio de las tropas borbónicas. A nivel artístico, recupera el Mercado del Born, una auténtica catedral del hierro de 1876 que realza la tradición de la forja catalana visible en la obra de Gaudí y en numerosos edificios catalogados de la ciudad.

La ciutat èpica de 1714

Barcelona ha preparat múltiples activitats per commemorar el 300 aniversari dels fets de l'11 de setembre de 1714, quan la ciutat va caure en mans de les tropes borbòniques després d'un setge èpic, i per reflexionar sobre la Catalunya del 2014. La capital catalana vol recordar així un dels episodis històrics que més va marcar el seu futur i que va despertar l'admiració de Voltaire per "l'amor extrem dels barcelonins per la llibertat". El programa inclou exposicions, debats, seminaris, publicacions, itineraris, festes ciutadanes i propostes artístiques repartides per diversos escenaris, però amb el Born Centre Cultural com a gran epicentre. Hi ha els muntatges teatrals *L'Auca del Born* i *Casanova en directe*; mostres com *La Barcelona del 1700* i *El setge de 1714*; una trobada de novel·la històrica i la festa ciutadana al Parc de la Ciutadella per la Mercè. (www.tricentenaribcn.cat)

La ciudad épica de 1714

Barcelona ha preparado múltiples actividades para conmemorar el 300 aniversario de los hechos del 11 de septiembre de 1714, cuando la ciudad cayó en manos de las tropas borbónicas tras un asedio épico, y para reflexionar sobre la Catalunya de 2014. La capital catalana quiere recordar así uno de los episodios históricos que más marcó su futuro y que despertó la admiración de Voltaire por "el amor extremo de los barceloneses por la libertad". El programa incluye exposiciones, debates, seminarios, publicaciones, itinerarios, fiestas ciudadanas y propuestas artísticas repartidas por diversos escenarios, pero con el Born Centre Cultural como gran epicentro. Tendrán lugar los montajes teatrales de *Auca del Born* y *Casanova en directo*; muestras como *La Barcelona de 1700* y *El sitio de 1714*; un encuentro de novela histórica y la fiesta ciudadana en el Parque de la Ciutadella por la Mercè. (www.tricentenaribcn.cat)



URBAN BEACH TRAILS

Barcelona isn't a run-of-the-mill Mediterranean capital; it has ten beaches that are fully integrated into its urban fabric, from Barceloneta to the Forum. Not only are they accessible by public transport and on foot, but they also have an uninterrupted 5-kilometre seafront promenade with essential services, including Wi-Fi, making them the perfect complement to the city's cultural, retail and tourist offering. This means that, just a few minutes away from the beach, you can discover the Gothic Quarter and the Museu Picasso, do some shopping in the city's most central shopping area, discover Gaudí's architecture or, if you prefer, take a ride on the Barcelona Bus Turístic which visits the city's main attractions and waterfront.

Itineraris per les platges urbanes

Barcelona no és una capital mediterrània qualsevol, sinó que té plenament integrades les seves deu platges a la trama urbana, des de la Barceloneta al Fòrum. No només són molt accessibles en transport públic i a peu, sinó que els cinc quilòmetres de passeig marítim ininterromput tenen serveis interessants, com la connexió wi-fi, i suposen un complement perfecte per a l'oferta cultural, comercial i turística de la ciutat. Així, a pocs minuts de les platges es pot descobrir el Barri Gòtic i el Museu Picasso, comprar a l'eix comercial més cèntric, descobrir l'arquitectura de Gaudí o, si es prefereix, fer un passeig amb el Barcelona Bus Turístic que recorre les grans atraccions de Barcelona i el seu litoral.

Itinerarios por las playas urbanas

Barcelona no es una capital mediterránea cualquiera, sino que tiene plenamente integradas sus diez playas en la trama urbana, desde la Barceloneta hasta el Fòrum. No sólo son muy accesibles en transporte público y a pie, sino que los cinco kilómetros de paseo marítimo ininterrompido tienen servicios interesantes, como la conexión Wi-Fi, y suponen un complemento perfecto para la oferta cultural, comercial y turística de la ciudad. Así, a pocos minutos de las playas se puede descubrir el Barrio Gótico y el Museu Picasso, comprar en el eje comercial más céntrico, descubrir la arquitectura de Gaudí o, si se prefiere, dar un paseo con el Barcelona Bus Turístic que recorre las grandes atracciones de Barcelona y su litoral.

A BIG CELEBRATION FOR LA MERCÈ

For yet another year, Barcelona will be putting on its finery from 20th to 24th September to celebrate its summer festival: La Mercè (www.bcn.cat/merce). The locals will take to the streets and show the world their traditions, including the human towers - the *castells* -, the *gegants* - giant figures dressed in traditional costumes -, dragons and the *correfoc*, a riotous firework street parade. However, these ancestral and Mediterranean elements blend with a wide range of innovative entertainments, such as street and circus performances at landmarks sites, such as the Parc de la Ciutadella and Montjuïc Castle, and light shows on the front of City Hall. The wide programme of events includes the BAM Festival, which features cutting-edge bands and a varied line-up of performers from the Catalan and world music scene. The entire event shows the open and cosmopolitan character of the people of Barcelona who want to invite everyone to their party.

Festa grossa per la Mercè

Un any més Barcelona es vesteix de gala entre el 20 i el 24 de setembre per celebrar la festa major d'estiu: la Mercè (www.bcn.cat/merce). Els barcelonins surten al carrer i mostren al món les seves tradicions, com els castells humans, els gegants, els dracs i el correfoc. Però, aquests elements més ancestrals i mediterranis es combinen amb una àmplia oferta d'espectacles innovadors, com les arts de carrer i el circ a escenaris com el Parc de la Ciutadella i el Castell de Montjuïc, i les projeccions de llum sobre la façana de l'Ajuntament. L'ampli programa inclou el Festival BAM, que aplega les bandes musicals més avantguardistes, i un extens cartell d'artistes representants de la música catalana i del món. Tot plegat demostra un cop més el caràcter obert i cosmopolita dels barcelonins, que volen convidar tothom a la seva festa.

Gran fiesta por la Mercè

Un año más Barcelona se viste de gala entre el 20 y el 24 de septiembre para celebrar la fiesta mayor de verano: la Mercè (www.bcn.cat/merce). Los barceloneses salen a la calle y muestran al mundo sus tradiciones, como los castillos humanos, los gigantes, los dragones y el correfoc. Sin embargo, estos elementos más ancestrales y mediterráneos se combinan con una amplia oferta de espectáculos innovadores, como las artes de calle y circo en escenarios como el Parque de la Ciutadella y el Castillo de Montjuïc, y las proyecciones de luz sobre la fachada del Ayuntamiento. El amplio programa incluye el Festival BAM, que reúne las bandas musicales más vanguardistas, y un extenso cartel de artistas representantes de la música catalana y del mundo. Todo ello demuestra una vez más el carácter abierto y cosmopolita de los barceloneses, que quieren invitar a todos a su fiesta.



Giants. La Mercè Festival.

BCNSHOP, BARCELONA AT THE CLICK OF A MOUSE



Turisme de Barcelona's on-line shop, BCNShop (bcnshop.barcelonaturisme.cat), makes hundreds of tourism products and services available to anyone anywhere in the world. Everybody who is interested in visiting the Catalan capital can access the offerings of 590 businesses. Some of them are run by Turisme de Barcelona, such as the **Barcelona Card**, the **Barcelona Walking Tours** and audioguides, and others are shared with other operators, such as the **Barcelona Bus Turístic**, which is run by Barcelona Transport - TMB - and recently celebrated its 25th anniversary. You can also buy some 140 products by companies from a wide variety of fields, such as mobile apps, vehicle hire, guided tours and, first and foremost, cultural attractions and events: tickets to museums concerts, places of interest...

BCNShop, Barcelona a un clic

La botiga online de Turisme de Barcelona, BCNShop (bcnshop.barcelonaturisme.cat), posa a l'abast de tothom des de qualsevol indret del món centenars de productes i serveis turístics i complementaris de la ciutat. Qualsevol persona interessada a visitar la capital catalana pot tenir accés a les ofertes de 590 empreses. N'hi ha que són gestionades per Turisme de Barcelona, com la **Barcelona Card**, els **Barcelona Walking Tours** i les audioguies, i d'altres que són compartides amb altres operadors, com el **Barcelona Bus Turístic** de TMB, que ja ha celebrat el seu 25è aniversari. També s'hi poden adquirir prop de 140 productes d'empreses d'àmbits ben diferents, com les aplicacions de mòbil, el lloguer de vehicles, *tours* organitzats i, sobretot, propostes culturals: entrades de museus, concerts, equipaments d'interès...

BCNShop, Barcelona en un clic

La tienda on-line de Turisme de Barcelona, BCNShop (bcnshop.barcelonaturisme.cat), pone al alcance de todos desde cualquier lugar del mundo cientos de productos y servicios turísticos y complementarios de la ciudad. Cualquier persona interesada en visitar la capital catalana puede tener acceso a las ofertas de 590 empresas. Las hay que son gestionadas por Turisme de Barcelona, como la **Barcelona Card**, los **Barcelona Walking Tours** y las audioguías, y otras que son compartidas con otros operadores, como el **Barcelona Bus Turístico** de TMB, que ya ha celebrado su 25 aniversario. También se pueden adquirir cerca de 140 productos de empresas de ámbitos muy diferentes, como las aplicaciones de móvil, el alquiler de vehículos, excursiones organizadas y, sobre todo, propuestas culturales: entradas de museos, conciertos, instalaciones de interés...

THE CITY'S BEST SHOP WINDOWS

T O P



P R I Z E S

Barcelona continues to be one of Europe's most attractive shopping cities. It combines culture, through its architectural heritage, with shops selling leading brands from Spain and around the world. The Shopping Line is the city's main retail area and offers visitors a wide range of products. Barcelona's reputation as a haven for shoppers has again led Turisme de Barcelona to award its Top 10 Prizes for the best shop window displays. This year, the originality of the shops **Granel**, **Gucci**, **Louis Vuitton**, **Nino Álvarez**, **Punto Luz**, **Servei Estació**, **Sony** and **Vila Viniteca** were rewarded by the jury. There was also a special prize for Lluís Sans, for his work at **Santa Eulalia**, and **Gratacós**, for the best street-front window display on the Shopping Line.

Els millors aparadors de la ciutat

Barcelona continua sent una de les ciutats més atractives d'Europa per fer les compres, combinant cultura, a través del seu patrimoni arquitectònic, amb botigues de marques internacionals i nacionals, sent el Shopping Line l'eix comercial turístic per excel·lència. Tant és així que Turisme de Barcelona ha tornat a atorgar enguany els premis Top 10 als deu millors aparadors. En aquesta edició, l'originalitat de les botigues **Granel**, **Gucci**, **Louis Vuitton**, **Nino Álvarez**, **Punto Luz**, **Servei Estació**, **Sony** i **Vila Viniteca** no han passat desapercebuts per al jurat. També hi ha hagut un premi especial per a Lluís Sans, per la seva trajectòria a **Santa Eulàlia**, i **Gratacós**, com a millor imatge projectada a l'exterior de l'eix Shopping Line.

Los mejores escaparates de la ciudad

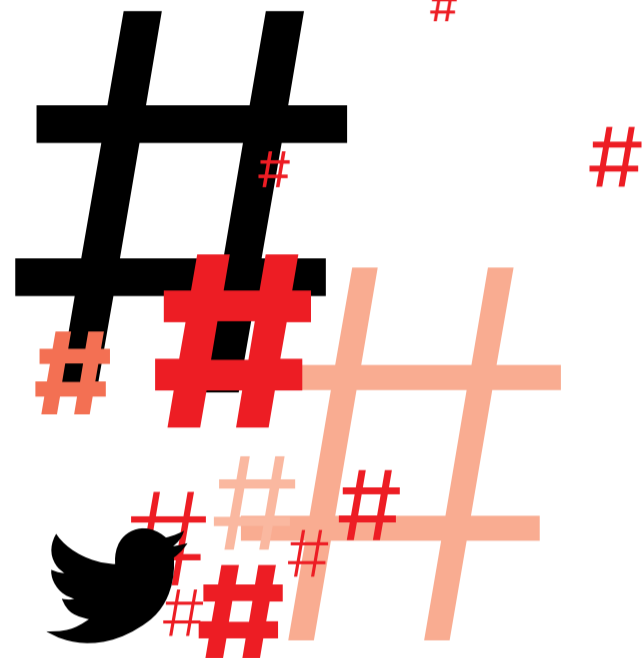
Barcelona sigue siendo una de las ciudades más atractivas de Europa para hacer las compras, ya que combina cultura, a través de su patrimonio arquitectónico, con tiendas de marcas internacionales y nacionales, siendo el Shopping Line el eje comercial turístico por excelencia. Tanto es así que Turisme de Barcelona ha vuelto a otorgar este año los premios Top 10 a los diez mejores escaparates. En esta edición, la originalidad de las tiendas **Granel**, **Gucci**, **Louis Vuitton**, **Nino Álvarez**, **Punto Luz**, **Servei Estació**, **Sony** y **Vila Viniteca** no ha pasado desapercibida para el jurado. También ha habido un premio especial para Lluís Sans, por su trayectoria en **Santa Eulalia**, y **Gratacós**, como mejor imagen proyectada al exterior del eje Shopping Line.

#

#

#

#



TWEETS

Up to 2.6 million tourists will visit Barcelona in 2013 on some of the 829 cruise liners that will make a call at the city's port.

David Gabbai, a disabled French tourist, tells us, in a short video, that Barcelona is accessible to everyone: "I haven't found any architectural barriers", he says.

Fins a 2,6 milions de turistes visitaran Barcelona aquest 2013 a bord d'algun dels 829 creuers que faran escala al port de la ciutat.

David Gabbai, un turista francès discapacitat, ha pogut comprovar, en un clip, com Barcelona és una ciutat accessible per a tothom: "No hi he trobat barreres arquitectòniques".

Hasta 2,6 millones de turistas visitarán Barcelona este 2013 a bordo de alguno de los 829 cruceros que harán escala en el puerto de la ciudad.

David Gabbai, un turista francés discapacitado, ha podido comprobar, en un clip, como Barcelona es una ciudad accesible para todos: "No he encontrado barreras arquitectónicas".

COMING SOON

45th Voll-Damm Barcelona International
Jazz Festival
19th October-1st December 2013

EIBTM at Fira Gran Via
19th-21st November 2013

Le Corbusier at CaixaForum
29th January-11th May 2014

BARCELONA PULSATES AGAIN WITH SPORT

The Espanyol and Camp Nou stadiums will again be hosting the BBVA football league games. The Camp Nou will also be the venue for the first group stages of the Champions League. However, Barcelona's sporting calendar will feature other major events from a wide variety of disciplines over the coming months. They include riding, with the FuruSiyya Nations Cup - Barcelona Horse World, from 26th to 29th September; and athletics, with the Garmin Barcelona Triathlon, on 6th October, and the prestigious Jean Bouin Race, on 24th November, which is now in its 90th year.

Barcelona torna a vibrar amb l'esport

La Lliga BBVA de futbol es posa en marxa un cop més a l'estadi de l'Espanyol i al Camp Nou, que també tornarà a vibrar amb els partits de la primera fase de grups de la Champions League. Però el calendari esportiu de Barcelona té també altres grans cites els propers mesos i en disciplines ben diverses, com l'hípica, amb la final de la Lliga de Nacions FuruSiyya - Barcelona Horse World, del 26 al 29 de setembre; i l'atletisme, amb el Garmin Barcelona Triathlon, el 6 d'octubre, i la prestigiosa cursa Jean Bouin, el 24 de novembre, que ja arriba a la 90a edició.

Barcelona vuelve a vibrar con el deporte

La Liga BBVA de fútbol se pone en marcha de nuevo en el estadio del Espanyol y el Camp Nou, que también volverá a vibrar con los partidos de la primera fase de grupos de la Champions League. Pero el calendario deportivo de Barcelona tiene también otras grandes citas los próximos meses y en disciplinas muy diversas, como la hípica, con la final de la Liga de Naciones FuruSiyya - Barcelona Horse World, del 26 al 29 de septiembre, y el atletismo, con el Garmin Barcelona Triathlon, el 6 de octubre, y la prestigiosa carrera Jean Bouin, el 24 de noviembre, que ya llega a la 90ª edición.

Turisme de Barcelona

Passatge de la Concepció, 7-9
08008 Barcelona
Tel. 34 93 368 97 00
www.barcelonaturisme.cat
info@barcelonaturisme.cat
Twitter: BarcelonaTurism

Publishing committee:

Gabriel Güilera (Director), Teresa Pérez,
Carme Casanovas, Maria Parrilla.

Graphic design:

Postdata disseny i comunicació

Photographs:

Cover: The Born Centre Cultural, Biel Puig-Triangle Postals
Inside: A contraluz, CaixaForum, M. Font-Centre Cultural
el Born, Gran Teatre del Liceu, P. Vivas-Triangle Postals